



Since 1981

# 桂林、重慶、長江三峽 宜昌、武漢 九天

## GUANGZHOU - Guilin - CHONGQING - YANGTZE RIVER - WUHAN 9 DAYS



### 行程特色: HIGHLIGHTS

**暢遊:** 廣州, 桂林, 蘆笛岩, 陽朔, 重慶, 三峽博物館, 長江三峽, 鄧都, 宜昌, 武漢等

**乘坐:** 長江二號或同級五星豪華遊輪。

**包含:** 全程豪華酒店, 指定餐飲, 觀光門票及中英文導遊, 國際往返機票/大陸國內機票/長江二號遊船

**Visit:** Guangzhou, Guilin, Li River, Elephant Trunk Hill, Chongqing-Yangtze River, Chongqing Three Gorges Museum, Jiefengbei Plaza, Yangtze No 2 Cruise, Three Gorges Dam Site, Yichang, Wuhan.

**Includes:** Deluxe hotel; Three Meals Daily; admission Fees and Chinese/English Bilingual Tour Guide.

**Not includes:** Transpacific Air Tickets and Domestic Air within China

### 1-2 洛杉磯 - 廣州 USA - Guangzhou

乘坐豪華國際航班飛往廣州, 機上品嚐美味餐飲及視聽娛樂。

Our international flight departs from the USA bound for China tonight.

### 3 廣州-桂林 (午/晚餐) Guangzhou - Guilin (B/L/D)

抵達終年百花盛開抵花城廣州, 轉機前往廣西桂林, 桂林以山青, 水秀, 洞奇, 石美四大特點著稱自古有(桂林山水甲天下)之稱。午餐後前往蘆笛岩, 它形成於60萬年前, 屬於石灰岩溶洞。洞內石鐘乳, 石筍, 石柱, 石幔構成了各種精美的景物和天然雕塑畫屏, 陪以彩色燈光, 更顯得神奇魅力, 被譽為大自然的藝術宮殿。洞內保存有唐代以來的壁畫7副, 更為蘆笛岩增添了歷史文化色彩。其後前往桂林美術館參觀。

**酒店:** 國丰國際大酒店或同級4\* Min Feng 4\*

Our flight arrives at Guangzhou. Continue flight to fly to flight to the lush city of Guilin, best described by the Chinese saying, "Guilin's scenery is unmatched under Heaven." Upon arrival, visit the Reed Flute Cave where fantastic stalactite and stalagmite formations impress us as magical and Otherworldly.

### 4 桂林-陽朔-桂林 (早/午/晚餐) Guilin (B/L/D)

早餐後, 乘遊覽船沿灕江順流而下, 清澈的灕江水, 象一條青綠色的細帶, 處處山奇水秀, 風光明媚, 田野似錦, 情嵐倒影, 猶如一卷山水畫。僅陽朔更見岸邊農夫市場喧鬧非凡, (陽朔山水甲桂林)果然民不虛傳。其後返桂林, 象鼻山, 因近看遠看都像極了一隻巨象垂鼻吸飲灕江水而得名。

**酒店:** 國丰國際大酒店或同級4\* Min Feng 4\*

The scenery of Guilin has been called the finest under heaven, and is South China's shining pearl, with verdant mountains, elegant waters, and magnificent crags and fantastic caverns. Cruise down the Li River today, you will be attracted by the fabulous natural scenery of Guilin. Limestone spires rising out of the flat ground, with often perpendicular cliffs, trees sprouting from the cracks to bend skyward - surely a marvelous view you can hardly find anywhere else. Arrive in Yangshuo and board the motorcoach to drive back to Guilin. Visit Elephant Trunk Hill, a

unique rock formation and symbol of Guilin.

### 5 桂林-重慶 (早/午/晚餐) Guilin-Chongqing-Yangtze River (B/L/D)

搭機赴長江三峽的起點-重慶。重慶, 位於長江與嘉陵江交匯處, 沿江依山而建, 是著名山城。抵達後先遊"三峽博物館"是中國西南最先進的博物館, 展現了巴蜀文化的過去和現在, 其後前往解放碑廣場及洪崖洞仿古街, 晚餐後乘豪華遊輪"長江二號"展開長江之旅。

**酒店:** 長江二號 angtze No 02 Cruises

Take a morning flight to Chongqing, the famous "Mountain City". After a tour of Chongqing Three Gorges Museum and a Jiefengbei Plaza, we board our five-star Yangtze No02 Cruises vessel and begin our exciting Yangtze River adventure.

### 6 長江二號 (早/午/晚餐) Yangtze River Cruise (B/L/D)

中國第一大河-長江, 綿延3300公里, 其中最奇、最壯觀的一段, 當屬三峽。三峽, 指的是瞿塘峽、巫峽和西陵峽, 其雄奇、秀絕、險峻的風采, 隨著時空的流逝, 綿綿流轉於高峽寬穀之間。登岸遊覽 鄧都, 參觀著名的鬼城, 或因長江水位高漲而新建的移民區。鄧都, 二千年來, 當地居民根據民間傳說, 及古典名著《西遊記》、《聊齋誌異》、《鍾馗傳》裡的生動描述, 修葺宮殿、觀宇, 雕塑各式各樣的鬼神像, 惟妙惟肖, 整座山頭被整飾得有如陰曹地府, 也造就了今日著名的旅遊景點-鬼城。登船, 繼續向東而行。

**酒店:** 長江二號 angtze No 02 Cruises

Depending on the river conditions, our shore excursion takes us to either Fengdu or Shibaozhai. The "Ghost City" Fengdu is known for its statues of ghosts and devils on Mingshan Hill. Shibaozhai's attraction lays with its 12-story tall wooden pagoda, amazingly built 400 years ago without use of a single nail. Return to the ship later and continue down the river.

### 7 長江二號 (早/午/晚餐) Yangtze River Cruise (B/L/D)

遊輪進入瞿塘峽, 瞿塘峽又稱夔峽, 是三峽之首, 也是最窄、最險、最短的一個, 以雄偉險峻著稱, 素有「夔門天下雄」之美名。駛入巫峽, 巫峽山奇水秀, 風光之綺麗為三峽之冠, 兩岸著名的巫山十二峰中, 以神女峰最享盛名, 峽內經常雲霧繚繞, 頗有「除卻巫山不是雲」之妙。遊輪抵巫山, 改乘小船經大寧河或神農溪(視水位而定), 遊小三峽。小三峽的兩岸景色綺麗, 山奇雄、灘奇險、水奇清, 比大三峽還多了幾分說不出的秀氣。遊輪續行, 駛經大壩船閘。

**酒店:** 長江二號 angtze No 02 Cruises

Enter the portion of the Yangtze that contains the Three Gorges.



Navigate the narrow waterway of Qutang Gorge to arrive at Wushan, where we board smaller vessels to access the Three Small Gorges. As we ply through the shallow waters of either Daning River or Shennong Stream, we enjoy the spectacular scenery. After Dinner, transfer to airport for Homeward flights.

### 8 長江-宜昌--武漢 (早/午/晚餐) Yichang-Wuhan (B/L/D)

三峽中最長的就屬西陵峽, 西陵峽以灘險水急著稱。船過西陵峽, 抵達人類有史以來最偉大的水利工程-三峽大壩, 這個萬眾矚目的大壩於1994年破土動工, 預定2009年全部完成, 長達2000公尺, 橫跨長江南北兩岸, 有如一座雄偉的「水上長城」。遊輪於中午時分抵達水電之都-宜昌, 下船。午餐後, 乘高巴士前往湖北省會、九省通衢-武漢, 遊覽投資上億元打造的楚和漢街。

**酒店:** 美聯假日酒店或同級4\* Meilian 4\*

We sail through Xiling Gorge and visit Three Gorges Dam Site, the largest of its type in the world. Our cruise adventure ends as we arrive at Yichang. Upon arrival, transfer to Wuhan.

### 9 武漢-廣州-洛杉磯 (早/午餐) Wuhan-Guangzhou- Los Angeles(B/L/D)

上午遊覽參觀編鐘博物館, 館內陳列著二千多年前的戰國編鐘, 六十四件編鐘分三層八組, 掛在鐘架上, 形成完整的十二音體系, 上刻樂理鑄金銘文, 比歐洲的樂理早一千八百多年, 是世界音樂史上最重大的發現, 其後外觀萬里長江第一樓-黃鶴樓, 樓高五層, 飛簷黃瓦, 登樓遠望, 但見長江奔流東去, 唐朝詩人崔顥的詩「黃鶴一去不復返」的情境不由湧上心頭, 午餐後搭機前往廣州轉機返回美國。

This morning, we explore the popular Yellow Crane Tower (outside) and the famous Bells Museum. After lunch, transfer to airport fly to Los Angeles via Guangzhou

行程只供參考, 正確行程根據出團最後行程表為準。如遇特殊狀況, 因不可抗拒的客觀原因(如天災, 戰爭, 罷工等)或航空公司航班變化或取消, 本公司有權取消或變更行程及調整價錢。

團費不包括 / 注意事項:

- ※ 燃料費和機場稅。
- ※ 提前出發或延期返回補位差價。
- ※ 其他城市出發或停留其他國家, 請來電查詢。
- ※ 小孩(12歲以下減\$100)。
- ※ 司機與導遊小費建議每人每天\$12。

規定:

◎ 本公司保留修改行程及旅館的權利。

#### Excludes / Remarks:

- ※ Transpacific Air Tickets and Domestic Air within China, tax and fuel surcharge.
- ※ Other gateways or stopover other countries, please call for details.
- ※ Child under 12 who shares room with two adults, will be deduct \$100 of adult price
- ※ Driver & tour guide's tips at \$12per day per person.

Remark:

◎ We reserve the right to change any hotel / tour itinerary due to availability, or under any other circumstance, please refer to the final itinerary when booking is made.

Update: March 16, 2013

中國